UNIVERSIDADE FEDERAL DE MINAS GERAIS
ESCOLA DE ENFERMAGEM
PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ENFERMAGEM

EDITAL Nº 01/2024

APOIO À TRADUÇÃO DE ARTIGOS CIENTÍFICOS PARA PUBLICAÇÃO EM LÍNGUA INGLESA

A coordenação do Colegiado de Pós-graduação em Enfermagem, da Escola de Enfermagem da UFMG, torna público edital de apoio à tradução de artigos para o idioma inglês, com vistas à publicação em periódicos qualificados de circulação internacional, advindos de resultados de pesquisas desenvolvidas pelos estudantes e docentes do Programa.

I) Do propósito

- Os artigos apoiados por meio deste Edital deverão constituir-se como proposta de submissão para publicação em periódicos indexados em bases internacionais (SCOPUS ou Web of Science) em idioma inglês ou **artigos aceitos para publicação em periódicos indexados em bases internacionais (SCOPUS ou Web of Science).**
- Serão contemplados, em fluxo contínuo até o limite de 14 propostas, artigos originados de resultados de projetos de pesquisa desenvolvidos no âmbito do Programa de Pós-graduação em Enfermagem (PPGE), decorrentes das Teses ou Dissertações do Programa em andamento ou concluídas por egressos até 3 anos.
- Serão apoiados por este Edital 07 artigos de desenhos de pesquisa quantitativa e 07 artigos de desenho de pesquisa qualitativa.
- O Programa custeará a tradução para o inglês, com revisão gramatical, ortográfica, de sintaxe e estilo, executada por profissional nativo de país de língua inglesa, contratado de forma temporária e específica para este fim.
- Um mesmo docente ou discente só poderão apresentar uma proposta para o Edital, salvo disponibilidade excedente de créditos para tradução a ser informado oportunamente.

II) Dos requisitos

- As propostas serão submetidas por docentes ou discentes do Programa e deverão ser observados os seguintes aspectos, obrigatoriamente:

- Integrar projeto de pesquisa vinculado ao PPGE.

- Contemplar a participação conjunta de docente e discente, podendo ter outros membros do Programa como co-autores. A presença de co-autores externos vinculados a instituições estrangeiras é estimulada neste Edital.
- Apresentar os seguintes documentos:

  1) Artigo original, em idioma português COM NO MAXIMO 15 páginas ou até 7.000 palavras, já no formato da Revista pretendida para publicação internacional **ou aceito para publicação.**

  2) Carta de Apresentação (*Cover letter*) do artigo, destacando a explicação sobre o estudo realizado, pergunta que procurou responder, principais conclusões e porque elas são significativas. Deve conter, ainda, aspectos que diferenciam essa produção de outras existentes na área, tais como originalidade, relevância e o avanço de conhecimento que o texto propicia para a Saúde e Enfermagem. Incluir na carta o projeto estruturante do PPGE ao qual a proposta se vincula, bem como a Tese/Dissertação que deu origem ao artigo e sua data de defesa, caso já tenha ocorrido. Informar os autores e sua vinculação institucional.

  3) Justificativa com os motivos de escolha do periódico pretendido, sua avaliação e classificação de impacto nas bases Scopus e Web of Science.

  4) Termo de autorização para tradução do manuscrito, comprometendo-se com a revisão do manuscrito após a tradução e submissão ao periódico pretendido no prazo máximo de 15 dias após a entrega da tradução.

  5) **No caso de artigos aceitos para publicação, termo de concordância da Revista quanto a tradução pela empresa contratada pelo Colegiado de Pós-graduação, nos termos do contrato vigente, sem ônus adicionais ao Programa.**

III) <u>Do processo de avaliação</u>

- O Colegiado designará uma Comissão especial para análise e seleção dos artigos contemplados neste Edital.

- No processo de avaliação, os artigos passarão por uma pré-análise para verificar o atendimento aos critérios deste Edital.

- Solicitações com documentação incompleta serão indeferidas.

- A avaliação e classificação das propostas considerará a análise da relevância da produção, caráter de inovação; potencial de impacto para o Programa; classificação da revista e sua indexação nas bases. Na classificação das Revistas será considerado o fator de impacto com prioridade para aquelas com maior fator.

- A Comissão poderá instruir a análise com consulta a pesquisador ad hoc com domínio no tema ou método do artigo a ser submetido.

- Terão prioridade artigos advindas de Teses e Dissertações com defesas mais recentes.

- Os artigos selecionados serão classificados por prioridade para encaminhar ao processo de tradução.

- As propostas aprovadas serão encaminhadas ao tradutor contratado pelo PPGE que poderá solicitar informações adicionais aos autores sobre aspectos específicos para a tradução.

I) Do Cronograma

- Serão aceitas inscrições em fluxo contínuo, encaminhadas para colpos@enf.ufmg.br em email intitulado "INSCRIÇÃO EDITAL TRADUÇÃO DE ARTIGOS 2024", na primeira semana de cada mês do ano de 2024.

- A Comissão especial de avaliação terá um prazo de até 15 dias para análise e parecer a ser divulgado pelo CPG.

I) Das Disposições finais

- A submissão implicará no conhecimento e a aceitação das normas e condições estabelecidas neste Edital.
- Os autores contemplados deverão encaminhar ao CPG documentos comprobatórios de submissão do manuscrito, em até 30 dias após a entrega pelo tradutor do artigo traduzido. Deverão ser encaminhamentos ao CPG os desdobramentos após a submissão (recusas, revisão, aceite e publicação) em até um mês do recebimento do retorno da revista. Em caso de recusa, o artigo deverá obrigatoriamente ser submetido a um novo periódico no prazo de 30 dias e, assim, até que se apresente a informação do aceite do mesmo.
- Deverá constar, na versão publicável, o agradecimento ao apoio recebido do Programa de Pós-graduação em Enfermagem da UFMG com recursos do PROAP/CAPES.
- Os casos omissos e as situações não previstas no presente Edital serão resolvidas pelo Colegiado de Pós-graduação.

Belo Horizonte, 15 de março de 2024.

Profa. Kleyde Ventura de Souza
Coordenadora do Colegiado
Programa de Pós-graduação em Enfermagem

Autorização do Autor(a) para Tradução de Artigo Científico

Eu,_____,

identifico-me como autor(a) principal do artigo intitulado _____

_____

_____e autorizo a tradução para o inglês do referido artigo. Declaro que conheço as normas e exigências do Edital 01/2024 incluindo os compromissos após a submissão do artigo.

_____,_____de _____de 2024

Assinatura do(a) autor(a) principal